

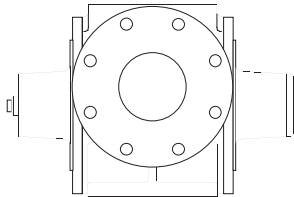
Flügelzellenpumpe / Vane pump FPCJ 80 - 700 Z134R



Alfons Haar

Art.Nr. / Part no. 1634131

Technische Daten / Technical data



Selbstansaugende Flügelzellenpumpe für dünn- und zähflüssige Mineralölprodukte, Lösemittel und andere nicht korrosive und / oder feststofffreie Medien, sowie Medien mit hohem spez. Gewicht.
Geeignet für Einbau in Zone 1.

*Self-priming vane pump for low-viscosity and viscous mineral oil products, solvents and non-corrosive and / or suspension-free liquids, also liquids with high specific gravity.
Suitable for installation in zone 1 TRbF.*

TW1-Flansch, rechtsdrehend, Gehäuse: PN 10
Gehäusematerial: Mehanite, ChemCoat
Tefzel-Flügel, PTFE an der GLRD
 $n_{max} = 1500$ U/min (abhängig von der Viskosität)
 $n_{min} < 600$ U/min
 $\Delta p_{max} = 8$ bar
Gewicht = ca. 35,5 kg
max. Viskosität = 50.000 cSt.
Theoretisches Fördervolumen: 700 cm³/U
Temperaturbereich: -25°C bis +70°C

Anschluß für Hydraulikmotor HyMZFS 0/..L

*TW1 flange, rotation clockwise, housing: PN 10
Housing material Meehanite, ChemCoat
Tefzel vanes, PTFE on the mechanical seal
 $n_{max} = 1500$ rpm (dependent on viscosity)
 $n_{min} < 600$ rpm
 $\Delta p_{max} = 8$ bar
Weight = approx. 35,5 kg
max. viscosity = 50,000 cSt.
Theoretical displacement: 700 cm³/rev
Temperature range: -25°C to +70°C*

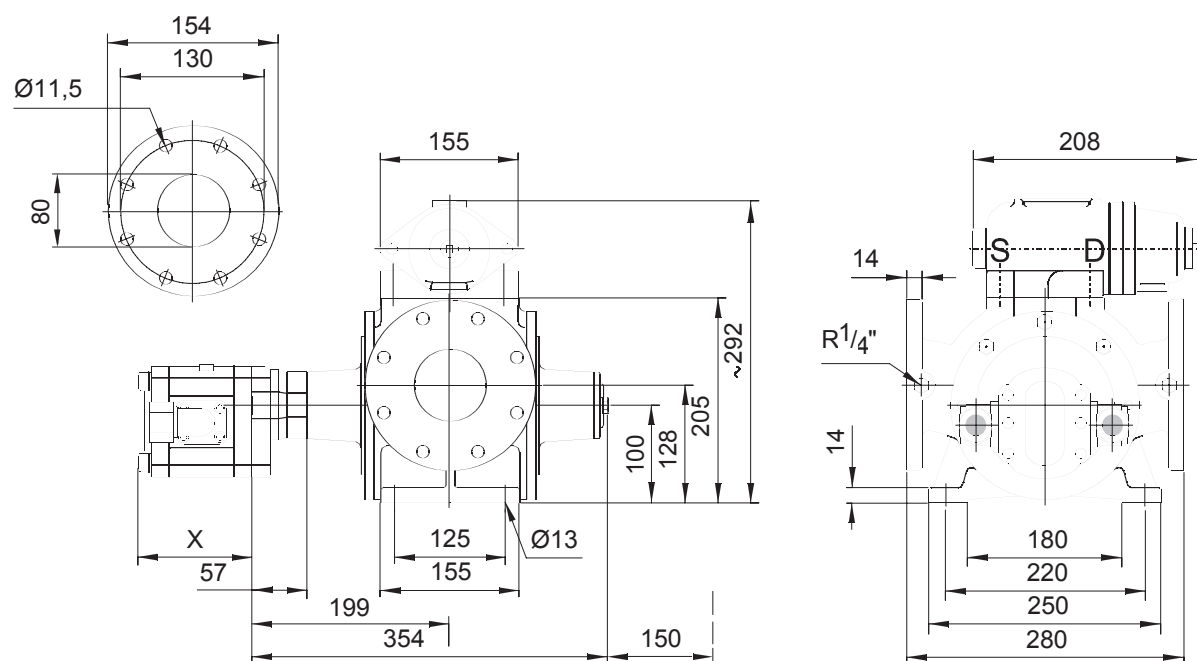
Connection for hydraulic motor HyMZFS 0/..L

Flügelzellenpumpe / Vane pump FPCJ 80 - 700 Z134R



Art.Nr. / Part no. 1634131

Abmessungen / Dimensions

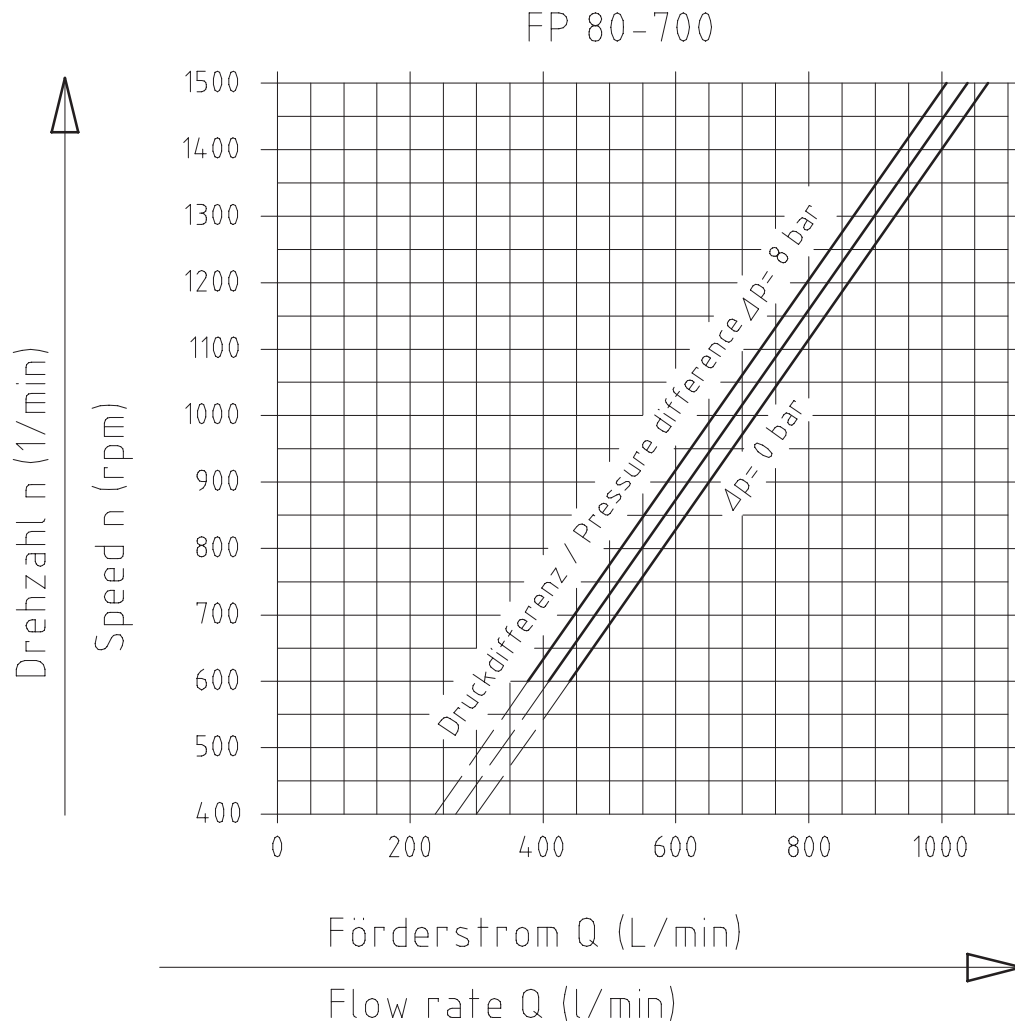


Flügelzellenpumpe / Vane pump FPCJ 80 - 700 Z134R



Art.Nr. / Part no. 1634131

Förderstrom / Flow rate



Flügelzellenpumpe / Vane pump FPCJ 80 - 700 Z134R

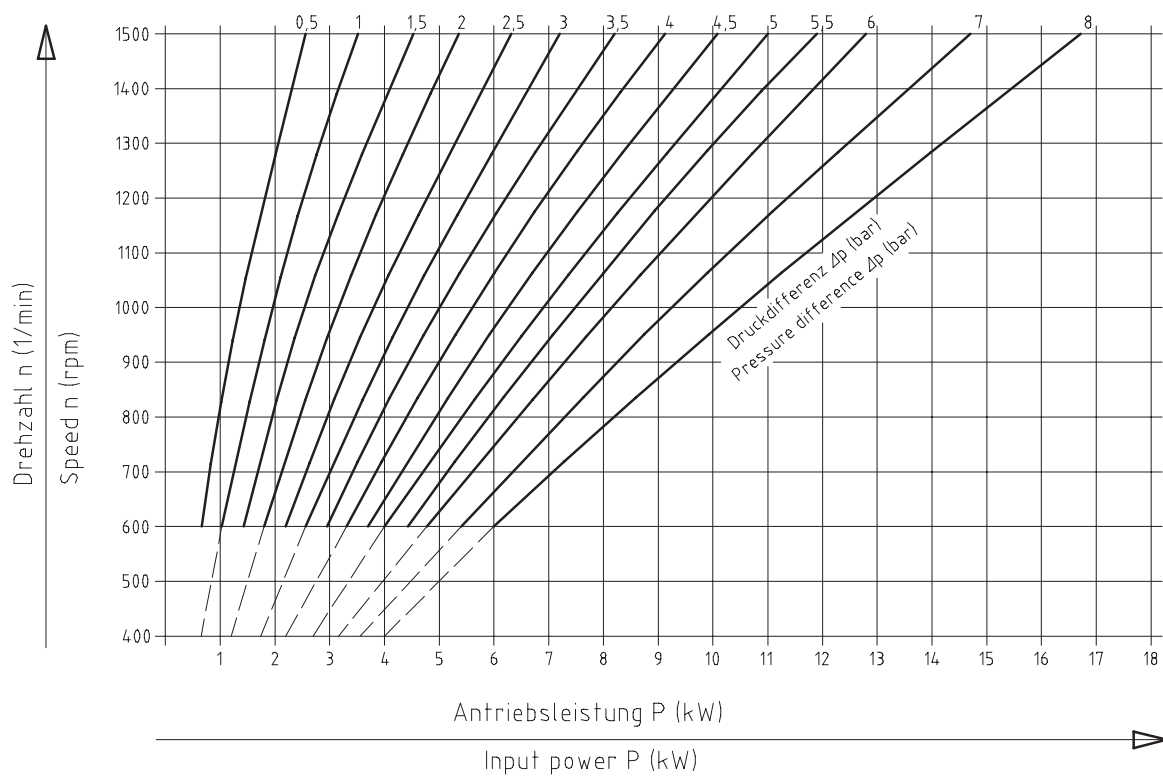


Art.Nr. / Part no. 1634131

Antriebsleistung / Input power

Die Antriebsleistungen der Pumpe sind Mindestwerte für dünnflüssige Medien mit Viskositäten bis ca. 12 cSt wie z.B. Heizöl EL, Dieselkraftstoff und Vergaserkraftstoff

The input power of the pump are minimum values for low-viscosity mineral oil products with a viscosity up to 12 cSt e.g. heating oil, diesel or petrol.

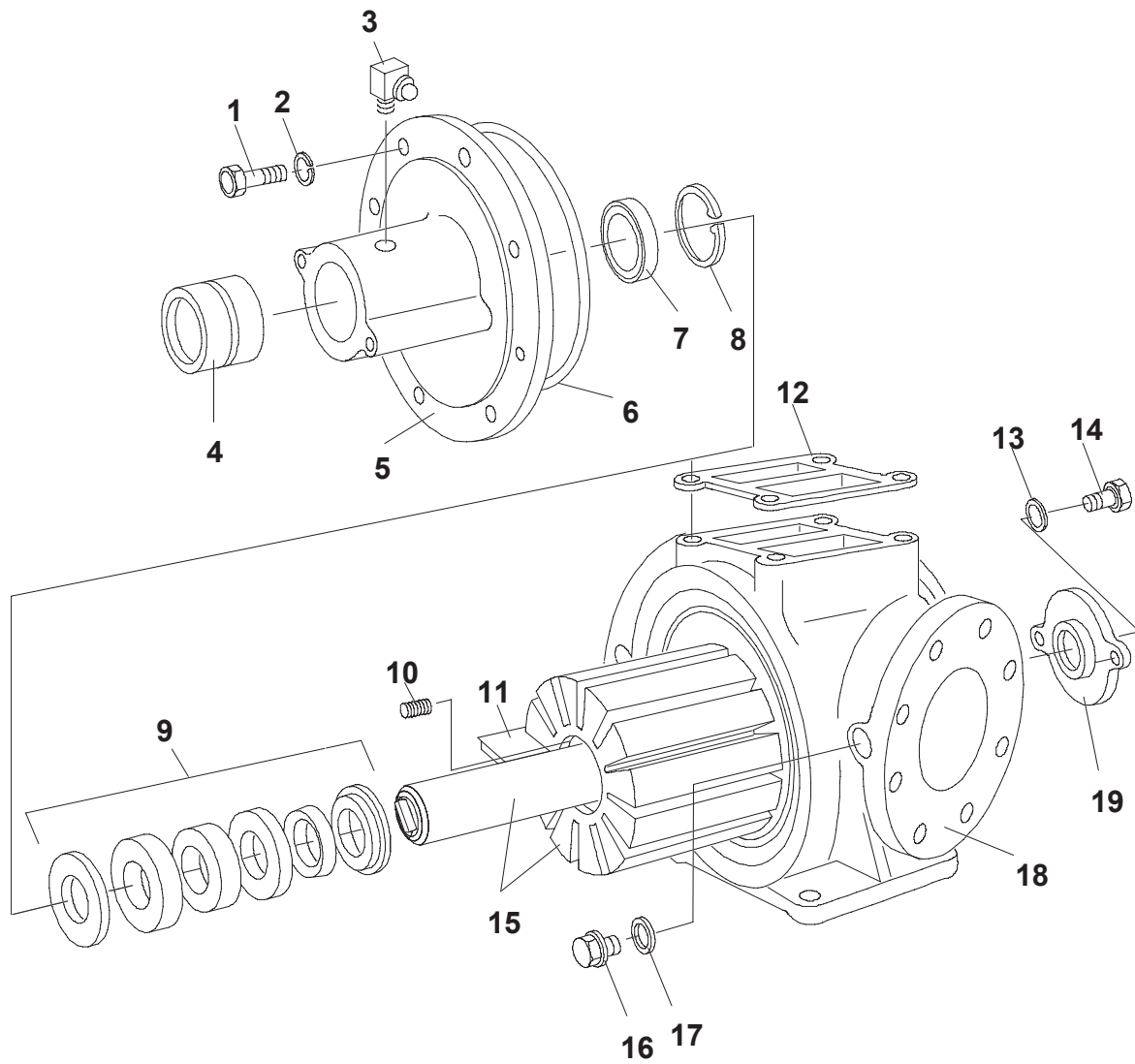


Flügelzellenpumpe / Vane pump FPCJ 80 - 700 Z134R



Art.Nr. / Part no. 1634131

Ersatzteile / Service



Flügelzellenpumpe / Vane pump FPCJ 80 - 700 Z134R



Alfons Haar

Art.Nr. / Part no. 1634131

Ersatzteile / Service

Pos. Item	ET	Bezeichnung Description	Stück Qty.	Art.- Nr. Part no.
1		Sechskantschraube / Hexagon screw M8x25-8.8-A2E	12	1022110
2		Federring / Lock washer A8-A2E	12	1024058
3		Schmiernippel / Lubricating nipple	2	1025135
4		Nadellager / Needle bearing RNA 6906	2	1025518
5		Gehäusedeckel / Cover FP 80/1	2	1043702
6	B1,2	O-Ring / O-ring 146x3	2	1039772
7		Wellendichtring / Shaft seal A35x47x7	2	1024740
8		Sicherungsring / Circlip 47x1,75	2	1026301
9	B1	Gleitringdichtung / Mechanical seal M35	2	1373826
10		Druckfeder / Pressure spring 0,6x2,4x13,5	12	1030325
11	B2	Flügel / Vanes FP 80/1 TEFZEL 158x26x7,8	6	1081205
11.1	B2	Flügel / Vanes FP 80/1 TEFZEL 158x26x7,8	6	1097748
12		Dichtung für ÜV 80 / Gasket for ÜV 80	1	1108421
13		Scheibe / Washer 8,4	2	1023922
14		Sechskantschraube / Hexagon screw M8x20-8.8	2	1022098
15		Läufer / Rotor FP.J 80-700 Z cpl. chemcoated	1	1380997
16		Verschlußschraube / Plug screw R1/4	2	1023566
17		Dichtring / Seal ring C14x18	2	1026964
18		Gehäuse / Housing	1	1373796
19		Deckel geschlossen / Cover FP 80/1	1	1032778

Alle mit B gekennzeichneten Teile sind Ersatzteile.
Gleiche Nummern müssen gemeinsam getauscht werden.

*All parts marked "B" are spare parts.
Same numbers have to be changed together.*

Flügelzellenpumpe / Vane pump FPCJ 80 - 700 Z134R



Alfons Haar

Art.Nr. / Part no. 1634131

Reparatur

Werkzeug:

Imbusschlüssel (8 mm),
Maulschlüssel (SW 17),
elastischer Dorn,
Schraubendreher,
Drehmomentschlüssel 23 Nm

Ersatzteile:

Vor der Demontage müssen die richtigen Ersatzteile vorliegen. Dazu ist die genaue Pumpenbezeichnung erforderlich. Wenn kein Typenschild mehr vorhanden ist, kann die Pumpengröße auf der Pumpe abgelesen werden. Bei Hydrogaten ist die Pumpengröße auf dem Mittelsteg, bei Pumpen mit Überströmventil auf dem Verbindungsflansch zum Überströmventil aufgeschlagen. Außerdem muß die Ausführung des Läufers, sowie die Ausführung der Flügel bekannt sein.

Demontage der Antriebsverbindung:

Zylinderschraube mit Imbusschlüssel lösen und Antriebsverbindung abziehen.

Demontage der Pumpe:

Befestigungsschrauben [1] im Deckel [5] mit Maulschlüssel lösen.
Zwei Schrauben in die vorgesehenen Gewindebohrung drehen, bis der Deckel abhebt.
Schrauben wieder lösen und Deckel vorsichtig vom Läufer [15] ziehen. Dabei nicht die Gleitfläche der Gleitringdichtung [9] berühren, ggf. mit weichem sauberem Papier abwischen.
Die Flügel [11] mit Hilfe eines Schraubendrehers herausziehen. Läufer vorsichtig herausziehen, wobei darauf zu achten ist, daß der bruchempfindliche Gegenring in der Gleitringdichtung auf der anderen Seite des Läufers nicht auf den Gehäuseboden aufschlägt.

Reparatur:

Die Gleitringdichtung [9] kann mit einem elastischen Dorn vorsichtig von der gegenüberliegenden Seite herausgedrückt werden. Ist ein Teil der Gleitringdichtung defekt, grundsätzlich die Gleitringdichtung komplett tauschen. Der O-Ring [6] muß vor dem Einsetzen gefettet werden. Sind Flügel zerstört, so ist die Anlage auf beiden Seiten der Pumpe bis zu den Filtern zu reinigen.

Montage:

Den Läufer vorsichtig ins Pumpengehäuse schieben. Wenn möglich, Pumpengehäuse dazu auf den Kopf stellen, da dann der Läufer auf dem Pumpengehäuse geschoben werden kann.
Alle Flügel werden mit der offenen Seite zur Förderrichtung in den Läufer eingebaut.
Deckel mit O-Ring [6] auf den Läufer schieben und Sechskantschrauben über Kreuz anziehen.
Antriebsverbindung anschrauben.

Flügelzellenpumpe / Vane pump FPCJ 80 - 700 Z134R



Alfons Haar

Art.Nr. / Part no. 1634131

Repair

Tools:

Wrench for socket head cap screws (8 mm),
wrench (SW 17),
elastic drift,
screwdriver,
torque wrench 23 Nm

Spare parts:

Before disassembly, the correct spare parts must be at hand. Accordingly, the precise pump designation is required. If the name plate is no longer present, the pump size can be read on the pump. On hydrogates, the pump size is on the crossbar, on pumps with an overflow valve, it is embossed on the connecting flange to the overflow valve. In addition, the design of the rotor and the vanes must be known.

Disassembling the drive connection:

Loosen the cylinder screw using the wrench for socket head cap screws and remove the drive connection.

Disassembling the pump:

Loosen the fastening screws [1] in the cover [5] using the wrench.
Insert two screws into the threaded holes provided until the cover starts to rise.
Loosen the screws again and carefully remove the cover from the rotor [15]. Do not come into contact with the slipping surface of the mechanical seal [9]; if necessary, wipe off using soft, clean paper. Remove the vanes [11] using a screwdriver.
Carefully remove the rotor, pay attention that the easily breakable counter-ring from the mechanical seal on the opposite side of the rotor does not impact with the housing floor.

Repairs:

The mechanical seal [9] can be carefully pressed out from the opposite side using the elastic drift.
The mechanical seal should be completely replaced, even if only one part is defective.
The o-ring [6] is to be lubricated before it is inserted.
If vanes are damaged, the plant is to be cleaned on both sides of the pump up to the filters.

Assembly:

Carefully push the rotor into the pump housing. If possible, set the pump housing on its head, so that the rotor can then be pushed onto it.
Insert the vanes into the rotor. For push rod design vanes, pay attention that the vanes are angled in the direction of rotation. For standard pumps, the vanes point alternately to the left and right; the point always is to the outside.
Push the cover with the o-ring [6] onto the rotor and tighten the hexagonal screws in a crosswise manner.
Screw on the drive connection.



Distributed by:

3, Poruchik Nedelcho Bonchev Str., fl. 5, 1528 Sofia, Bulgaria
tel: +359 2 973 27 67, e-mail: office@daisglobal.eu